

**BALDINTZA TEKNIKOEN
AGIRIA, UNBE
KIROLGUNEKO ERRUGBI
ZELAIA ETA BELAR
ARTIFIZIALEKO ZELAIAK,
UNBEKO KIROL
KONPLEXUAREN
LOREZAINZA, IPURUA
KANPOKO IGERILEKUAREN
ETA IPURUA
KIROLDEGIAREN
BERDEGUNEAK
MANTENTZEKO ZERBITZUA
KONTRATATZEKO
LEHIAKETA ARAUTUKO
DITUENA.**

1.- HELBURUA.-

Unbeko rugby-zelaiaren eta belar artifizialeko zelaiaren mantentze-zerbitzua ematea, Unbeko Kirolguneko lorezaintzaren eta Ipuruako udal igerilekuko eta Ipurua Kiroldegiko berdeguneen mantentze-zerbitzua ematea, eta, bestetik, desgaitasuna duten pertsonen enplegua sustatzea (desgaitasun-maila $\geq$ % 33 edo ezindu iraunkortzat jotakoak).

Baldintza ezinbestekoa izango da mantentze-zerbitzua ematen dutenen desgaitasun maila % 33koa edo hortik gorakoa izatea.

**2.- OBRA BERRIAK EGITEA ETA
DAGOENA HOBETZEA.-**

Esleitutako esparruaren barruan, Udalak erabateko askatasuna izango du obra berriak zein hobekuntza lanak egiteko.

Horretarako, loregune berriak sortu ahal izango dira, soropil berriak, zuhaitzak landatu ahal izango dira, leku batetik bestera eraman, jarlekuak jarri, iturriak, umeentzako jolasguneak, zoruko pabimentua aldatu, ureztatzeko eta argiztatzeko sare berriak

**PLIEGO DE CONDICIONES
TECNICAS A REGIR EN EL
CONCURSO PARA LA
CONTRATACION DE LA
PRESTACION DEL SERVICIO
DE MANTENIMIENTO DE LOS
CAMPOS DE RUGBY Y
CAMPOS DE HIERBA
ARTIFICIAL DE UNBE,
JARDINERIA DEL COMPLEJO
DEPORTIVO DE UNBE Y
ZONAS VERDES DE LA
PISCINA MUNICIPAL DE
IPURUA Y DEL
POLIDEPORTIVO IPURUA**

1.- OBJETO.-

Prestación del servicio de mantenimiento de los campos de rugby y campos de hierba artificial de unbe, jardinería del Complejo Deportivo de Unbe y zonas verdes de la piscina municipal de Ipurua y del Polideportivo de Ipurua y para el de fomento de empleo de Personas con discapacidad (Grado de discapacidad $\geq$ 33% o declarados incapacitados permanentes)

Siendo una de las finalidades de este contrato el promover la inserción en el mercado laboral de personas con minusvalía, será requisito necesario que el personal que preste el servicio de mantenimiento tenga reconocida una minusvalía en grado igual o superior al 33 por 100

2.- OBRA NUEVA Y MEJORA.-

Dentro de la zona adjudicada, el Ayuntamiento de Eibar tendrá libertad absoluta para realizar tanto obras nuevas como mejoras.

A tal efecto, podrán crearse nuevos macizos de flor, nuevos céspedes, plantar árboles, transportarlos, instalar bancos, fuentes, juegos infantiles, cambiar el pavimento del paseo, creación de nuevas redes de riego y alumbrado, así como mejora de las existentes y cuantas actuaciones juzgue oportunas.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202500003717**
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

YURI EGAÑA OLANO

Data / A día:

01/09/2025 08:11:33



sortu, eta baita daudenak hobetu ere: egoki ikusten dituen adina aktuazio.

Esleipenak soilik kontserbazio-izaera duenez, adjudikaziodunak ezin izango du kontserbatu beharreko elementuen itxura edo ezaugarriak aldatu ditzakeen obra berririk egin, ez eta hobekuntzarik, Udalaren berariazko baimena izan ezean.

3.- KONTRATISTAK EMANGO DUEN ZERBITZUAN SARTZEN DIREN LANAK.-

Esleipendunak mantendu beharreko guneetan eta anexoan eman behar duen zerbitzuaren barruan honako lan multzo hauek daude:

- 3.1.-Zaintza.
- 3.3.-Berritzea.
- 3.3.-Inaustea.

Esleipendunak, kopuruan eta gaitasun profeseionalean pertsonal egokia ardurapean duela eragin guztietarako bere eta makineria ekipoak zein era guztietako erremintak dituela, ondoren zehazten diren gutxieneko lan hauek egingo ditu sasoi eta modu egokian:

Gune bakoitzeko mantentze-lanetarako honako kategoria hauek ezarri dira:

Berezia Unbeko errugbi-zelaia

A kategoria Unbeko kirol konplexuko berdegune finkoak eta zuhaitzia

A kategoria Unbeko belar artifizialezko futbol-zelaia

B kategoria Unbeko kirol konplexuko berdegune finkatugabeak

Berezia Ipuruako estali gabeko igerilekuetako eta kiroldegiko berdeguneak

Egoera berezietan, hala nola, elurteetan, izozteetan, uholdeetan edo larrialdietan, zerbitzu honetako pertsonala Eibarko Udaleko arduradun teknikoaren esanetara jarriko dira, horrela eskatzen denean.

3.1. ZAINZA.-

Berdeguneak egoera botaniko eta apaingarrian kontserba daitezen, lanak

Al ser la naturaleza de la adjudicación exclusivamente de conservación, el adjudicatario no podrá realizar obras nuevas ni mejoras que alteren o modifiquen el trazado o características de los elementos a conservar, salvo autorización expresa del Ayuntamiento de Eibar.

3.- LABORES QUE ALCANZA EL SERVICIO A PRESTAR POR PARTE DEL CONTRATISTA.-

El servicio que se ha de prestar por parte del adjudicatario comprende la realización de los siguientes grupos de labores dentro de las zonas a mantener, incluidas en el anexo:

- 3.1.-Conservación.
- 3.2.-Reposición.
- 3.3.-Poda.

El adjudicatario, con el personal idóneo en número y competencia profesional y a su cargo a todos los efectos, así como los equipos de maquinaria y herramienta de todo tipo, atenderá en tiempo y forma debidos la realización de las expresadas labores mínimas que se detallan a continuación.

Para el mantenimiento de cada zona se han establecido las siguientes categorías:

Especial campo de rugby de Unbe

Cat. A áreas verdes consolidadas y arbolado del complejo deportivo de Unbe

Cat. A campos de fútbol de hierba artificial de Unbe

Cat. B áreas verdes no consolidadas del complejo deportivo de Unbe.

Especial áreas verdes de las piscinas descubiertas y del polideportivo Ipurua.

En situaciones singulares, tales como nevadas, heladas, riadas o en momentos de emergencia, el personal de este servicio se pondrá a disposición de los responsables técnicos del Ayuntamiento de Eibar, cuando así fuera requerido.

3.1.- CONSERVACION.-

El conjunto de labores se realizarán ajustándose a las condiciones particulares,



baldintza partikularretan adostutakoaren arabera egingo dira; geroago aipatzen dira lan bakoitzeko baldintzak.

3.1.1.- Ureztatzea.-

Elementu begetalak ureztatuko dira noizean behin edo egunero beharrezko den urte sasoietan, baldintza klimatologikoen eta dauden landare espezieen arabera, lurrean normal gartzeko beharrezko duten ur erabilgarri portzentajea izan dezaten.

Hauek hartu dira elementu begetaltzat:

- Berezia, A kategoria, B kategoria guneetako soropila eta berrereiteak.
- Garaiko landarea.
- Zuhaixkak orokorrean.
- Zuhaizti gaztea.

Mahukak eta/edo aspertsoreak erabilita ureztatuko da eta ureztatzeko unerik egokiena goizeko lehenengo orduak eta arratsaldeko azkenak izango dira.

Erabilitako ura Eibarko Udalaren kontura izango da; adjudikaziodunak ez du erabiliko ureztatzeko behar-beharrezkoa dena baino gehiago, eta zainduko du ez dela ur galerarik gertatzen gaizki itxitako ur-harguneengatik edo beste edozein arrazoiengatik.

Esleipendunak ur-kontagailuak erabili beharko ditu nahitaez mahukak erabiltzen dituenean, kontsumitutako ura zorrotz kontrolatzeko.

Baldintza hau gaizki betetzeagatik edo ureztatzean ur-galerak (ur-hartuneak gaizki itxita), lur-higadurak edo beste kalteren bat gertatuko balira, adjudikaziodunak bere kontura konponduko luke kaltea eta kaltetutako eremua lehengoratu. Halaber, haren kontura izango litzateke isuritako uraren kostua.

3.1.2.- Ureztatzeko sarea zaintzea

Ureztatzeko saretzat hartzen dira zerbitzuaren prestazioa osatzen duten berdeguneen mantzentzerako bakarrik erabiltzen diren instalazioak.

para conservar las distintas zonas verdes en perfecto estado botánico y ornamental, que luego se comenta para cada labor.

3.1.1.- Riegos.-

Los elementos vegetales se regarán esporádicamente o diariamente en las épocas del año que fuese necesario, dependiendo de las condiciones climáticas y de las especies de plantas existentes de forma que encuentren en el suelo el porcentaje de agua útil necesaria para su normal desarrollo.

Elementos vegetales considerados:

- Césped de las áreas Especial, Cat. A, Cat. B y resiembras.
- Planta de temporada.
- Arbustos en general.
- Arbolado joven.

Los riegos se realizarán mediante el uso de mangueras y/o aspersores, siendo el momento más indicado para regar, las primeras horas de la mañana y últimas de la tarde.

El agua consumida será a cuenta del Ayuntamiento de Eibar, debiendo el adjudicatario no utilizar más agua que la estrictamente necesaria para el riego, cuidando que no se produzcan pérdidas por bocas de riego mal cerradas o cualquier otro motivo.

El adjudicatario tendrá la obligación de utilizar contadores de agua en el uso de mangueras para llevar un control exhaustivo del agua consumida.

Si por el incorrecto cumplimiento de este extremo o de la realización de los riegos (bocas mal cerradas) se produjeran derrames de agua, erosiones del terreno u otros perjuicios, el adjudicatario restablecerá por su cuenta la situación primitiva en la zona dañada. Asimismo, correrá de su cuenta el coste del agua derramada.

3.1.2.- Conservación de la red de riego.-

Se considera red de riego, aquellas instalaciones de uso exclusivo para el mantenimiento de las zonas verdes que conforman la prestación del servicio.



Kontratistaren kontura izango da ureztatzeko sarea funtzionamendu-baldintza optimoetan kontserbatzea.

Ureztatzeko sarea osatzen duten elementuetako edozein ordezkatzeko lehen dauden pieza eta material berdinak erabiliko dira, eta Eibarko Udalak hornituko ditu.

Kontratistak egokitzat jotzen badu beste material mota bat erabiltzea, Udalari aurkeztu beharko dio, hark onar dezan. Udalaren alde aurretiko baimenarekin, adjudikaziodunak hobekuntzak egin ahal izango ditu ureztatzeko sarean bere kontura; hobekuntza horiek Udalaren jabetzakoak izango dira inolako kalte-ordainetarako eskubiderik gabe.

3.1.3.- Belarra moztea -

Berezia guneeak. – Errugbi-zelaia: 40 jardun urtean, honela banatuta: apirilean, maiatzean, ekainean eta uztailen 4 belar-mozketa hilean eta gainontzeko hilabeteetan 3 mozketa hilean.

- Mozketak Berezia guneeetan – Ipuruako kanpoko igerilekuak: 23 jardun urtean, honela banatuta: ekainean, uztailen eta abuztuan 4 belar-mozketa hilean; maiatzean eta irailean 2 mozketa hilean eta gainontzeko hilabeteetan mozketa 1 hilean.

Beharrezko frekuentziarekin egingo da, belarrak ez dezan berdegunearen edertasuna iluntzeko eta soropila kaltetzeko besteko altuera hartu; altuera eremuen arabera ulertuko da.

Altuera eskakizun horiei erantzuteko urteko gutxieneko mozketa kopuruak honako hauek izango dira:

- A kategoria eremuetako mozketak – Unbeko kirol Konplexuko berdeguneak: 20 jardun urtean, honela banatuta: 2 belar-mozketa hilean martxotik urrira, biak barne, eta gainontzeko hilabeteetan mozketa bat hilean.

- B kategoria eremuetako mozketak – Unbeko kirol Konplexuko berdegune finkatugabeak: 12 jardun urtean, hilean bat.

Lan honen barruan sartzen da produktu soberakinak eskuaretea,

Correrá por cuenta del contratista la conservación de la red de riego en condiciones óptimas de funcionamiento

La sustitución de cualquier elemento constituyente de la red de riego, se hará con piezas y material idéntico al existente, suministrados por el Ayuntamiento de Eibar.

Cuando el contratista considere conveniente emplear otro tipo de material deberá presentarlo al Ayuntamiento para su autorización. Previa autorización del Ayuntamiento de Eibar, el adjudicatario podrá realizar a su cargo mejoras en la red de riego, que pasarán a propiedad del Ayuntamiento de Eibar sin derecho de indemnización alguna.

3.1.3.- Siega de céspedes.-

Areas. Especial. – Campo de rugby: 40 actuaciones anuales, distribuidas de la siguiente forma: 4 cortes de hierba mensuales en Abril, Mayo, Junio y Julio y 3 cortes mensuales el resto del año.

-Cortes en áreas Especial – Piscinas exteriores de Ipuru: 23 actuaciones anuales distribuidas de la siguiente forma: 4 cortes mensuales en Junio, Julio y Agosto, 2 cortes mensuales en Mayo y Septiembre y 1 corte mensual el resto del año.

Se realizará con la frecuencia precisa para que la hierba no alcance una altura tal que suponga un desdoro de la zona verde y un perjuicio neto para el césped, entendiéndose esta altura según las áreas.

El número de cortes anual mínimo para responder a estas exigencias de altura serán los siguientes:

- Cortes en áreas Cat. A – áreas verdes del complejo deportivo de Unbe: 20 actuaciones anuales distribuidas de la siguiente forma: 2 cortes mensuales de Marzo a Octubre ambos inclusive y un corte mensual el resto del año

- Cortes en áreas Cat. B – áreas verdes no consolidadas del C. D. Unbe: 12 actuaciones anuales con una frecuencia mensual

Comprende también esta labor el rastrillado, limpieza, carga y transporte a



garbitzea, zamatzea eta zaborte-
gi kontrolatura garraiatzea.

Belar-mozketak nabarmenak eta
uniformeak izango dira.

Mozketak denboran tartekatuko dira
modu logikoan, Baldintza Plegu honetan
definitutako programazioaren arabera.

Denboran hurbilegi egiten diren bi
mozketa bakarria balitz bezala hartuko dira.

3.1.4.- Soropilak berrereitea.-

Soropiletan gunee osatugabeak edo
higatuak baldin badaude, soropilak
berrereingo dira. Honako lan hauek
egin dira:

a) Errugbi-zelaia:

- Zelaia erabiltzen den sasoi-
an berrereiteko makina bidez berrereitea edo
zotala jartzea beharrezkoa balitz.

b) Gainontzeko berdeguneak, estali- gabeko igerilekuak eta kiroldegia barne:

Motokultorea pasatzea, lurrera
ongarri minerala gehituta (40-120
gr bitartean m² bakoitzeko) eta
ongarri organikoa (1 kg m²
bakoitzeko).

Gunea eskuaretea, berdindu
arte.

Hazia zabaltzea.

Hazia estaltzea.

Alperra pasatzea.

Ureztatzea.

Alperra pasatzea, soropilak 5 cm-
ko altuera duenean.

Ureztatzea eta behar beste aldiz
moztea, Udaleko Zerbitzu
Teknikoek berrerein beharrezko
gunean soropila errekuperatu
dela iritzi arte.

Itxiturak jartzea, inplantazioa
erabatekoa den artea.

vertedero kontrolado de los productos
sobrantes.

Los cortes de hierba serán francos y
uniformes.

Los cortes serán espaciados de forma
lógica en el tiempo, según la programación
definida en este Pliego de Condiciones.

Dos cortes demasiado próximos en el
tiempo se considerarán como uno sólo.

3.1.4.- Resiembra de céspedes.-

Siempre que existan superficies
encespadas incompletas o
erosionadas, se efectuará resiembra
de césped. Las operaciones a realizar
serán:

a) Campos de rugby:

- Resiembra mediante sembradora
en época de utilización del campo o incluso
colocación de tepe si fuese necesario.

b) Resto de zonas verdes incluidas piscinas descubiertas y polideportivo:

Pase de motocultor con
incorporación al terreno de 40 a
120gr. por m² de abono mineral y
1Kg. /m² de abono orgánico.

Rastrillado de la zona hasta su
uniformidad.

Extensión de la semilla.

Cubrición de la semilla.

Pase de rodillo.

Riego.

Pase de rodillo con 5cm. de altura
de césped.

Riegos y cortes suficientes hasta
que los Servicios Técnicos del
Ayuntamiento de Eibar consideren
recuperado el césped de la zona
objeto de resiembra.

Establecimiento de cierres hasta su
total implantación.



Estali gabeko igerilekuaren kanpoaldean estaltzen duten eta sarreratik urrutien dagoen aldetik piszinarako sarbide erraza ekiditen duten landare arantzadunak ereitea.

Siembra en el exterior de la Piscina Descubierta de plantas espinosas que den cobertura e impidan el fácil acceso a la piscina por la parte más alejada de la entrada.

3.1.5.- Zulatzeta, aireztatzea eta berrelikatzea.-

Soropiletako eta, zehatzago esanda, errugbi-zelaiko azalaren eta lpuuako igerilekuetako berdeguneako espezie soropilduen drainatzea eta kimatzea errazteko, zulatzeta eta aireztatze-lanak egingo dira.

Zelaiko azalera osoan eta estali gabeko igerilekuetako berdeguneetan zulaketak egingo dira 10-15 cm-ko bataz besteko sakoneran, VERTIDRAIN erako makina zulatzaila baten bitartez, eta bi pase gurutzatu eginda.

Zulatatuko azalera berrelikatuko da L40/50 motako harea silizeoaz (20 TM zelai eta zulaketa bakoitzeko), RINK erako berrelikagailu bat erabiliz.

Azalera hauek aireztatu / harrotuko dira, ateratako feltroa desagertarazteko. Hori eginda, lurtean hazia, ura eta airea sartzea ahalbidetzen da, eta soropileko alboetako kimuak produzitzea estimulatu da.

Urtean 5 zulaketa egingo dira, honela banatuta: otsailean, apirilean, ekainean, irailean eta azaroan.

Berrelikatzeen urteko frekuentzia zulaketen berdina izango da.

Lurra urtean bitan harrotuko da, udaberrian eta udazkenean, errugbi-zelaian zein igerilekuetako berdeguneetan.

3.1.6.- Ongarritzea.-

Berdeguneak honako kategorizazio honen arabera ongarrituko dira:

Kategoria Berezia guneak: Soropilak askapen moteleko ongarria aplikatuta ongarrituko dira. Errugbi-zelaian urtean 250 Kg-ko 6 ongarritze egingo dira, eta lpuuako kanpoko igerilekuetako berdeguneetan 250

3.1.5.- Pinchados, aireados y recebos.-

Para facilitar el drenaje y el ahijamiento de las especies cespitosas de las superficies encespadas y más concretamente de las superficies del campo de rugby y de la zona verde de las piscinas de lpuua, se realizaran labores de pinchado y aireado de las superficies.

Pinchado de la superficie total del campo y zonas verdes de las piscinas descubiertas, en una profundidad media de 10-15 cm., por medio de máquina pinchadora, tipo VERTIDRAIN, mediante dos pases cruzados.

Recebo de la superficie pinchada con arena silicea de tipo L40/50 a razón de 20 TM por campo y pinchado, mediante recebadora, tipo RINK.

Aireado / escarificado de estas superficies para la eliminación del fieltro extraído, esta labor facilitara la inserción de la semilla en la tierra y la penetración del agua y el aire en al tierra, estimulando la producción de brotes laterales del césped.

La frecuencia anual de los pinchados será de 5 actuaciones anuales con la siguiente distribución en el tiempo: febrero, abril, junio, septiembre y noviembre

La frecuencia anual de los recebos será la misma que la de los pinchados.

La frecuencia anual de los escarificados será de dos anuales, una en primavera y otra en otoño, tanto en el campo de rugby como en las zonas verdes de las piscinas.

3.1.6.- Abonados.-

Abonado de las superficies de las zonas verdes, según la siguiente categorización:

Áreas Cat. Especial - El abonado de los céspedes se realizará mediante la aplicación de abono de liberación lenta, a razón de 6 abonados anuales en el campo de rugby de 250 Kg y dos abonados (de primavera y de

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202500003717 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
YURI EGAÑA OLANO	01/09/2025 08:11:33



Kg-ko 2 ongarritze (udaberrian eta udazkenean).

A kategoria guneak: Soropilak askapen moteleko ongarria aplikatuta ongarrituko dira; urtean 100 Kg-ko bi ongarritze (udaberrian eta udazkenean).

Zuhaixkak gutxienez 2 urtetik behin ongarrituko dira.

Loreak landatzean, lurra ongarri organikoa eta kimikoa erabiltza ongarrituko da.

Ongarri mota enpresa adjudikaziodunaren Zerbitzu Teknikoek proposatuko dute eta hark hornituko du.

3.1.7.- Ebakitzea eta inautzea guraize eta hezkai-moztekoarekin.-

Landareek behar duten garai eta moduan egingo da, ahal bezain ondo hazi eta osatu daitezen.

Heskai ertainak eta garaiak: Kimu berriak ez dira sendotutako heskaia baino 5 cm handiagoak izango, sekula. Gutxienez 6 mozketak egin behar dira.

3.1.8.- Tarteak aitzurtzea eta jorratzea.-

A eremuko zelaetan belar txarrak bitarteko kulturekin edo eskuz kenduko dira hilero; herbizidak erabiliko dira, bakarrik, Udaleko Zerbitzu Teknikoak esaten duenean.

Loreguneetan tarteak maiz aitzurtuko dira, belar txarrak ez ateratzeko eta lurraren egitura egokiari eusteko. Maiztasuna tokiko klimaren arabera izango da.

Zuhaixka eta zuhaitzak urtean bitan aitzurtuko dira, udaberrian eta udazkenean, sustraiak kaltetu gabe; sakonera: 12-15 zentimetro.

Txorkoetako belarrak ez dira sekula moztuko, atera baizik, behar hainbestetan; herbizidak erabiltzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen baimena behar da.

otoño) en las zonas verdes de las Piscinas exteriores de Ipurua de 250 Kg.

Áreas Cat. A - El abonado de céspedes se realizará mediante la aplicación de abono de liberación lenta a razón de 2 abonados anuales (primavera y otoño) de 100 Kg.

Los arbustos se abonarán como mínimo una vez cada 2 años.

Al realizar las plantaciones de flor, se abonará el terreno con abono orgánico y químico

El tipo de abono será propuesto por los Servicios Técnicos de la empresa adjudicataria y suministrados por la misma.

3.1.7. - Recortes y podas con tijeras y cortasetos.-

Se realizarán en las épocas y formas precisas para la mejor vegetación de las plantas, así como para su buena conformación.

Setos de mediano y alto porte: El brote nuevo no sobrepasará en 5cm. en ninguna época del año la altura consolidada del seto. El número mínimo de cortes será de 6.

3.1.8.- Entrecavado y escarda.-

En los céspedes de las áreas A se eliminarán las malas hierbas mediante cuidados culturales o a mano con una frecuencia mensual, reservando la aplicación de herbicidas para casos en que así lo determinen los Servicios Técnicos del Ayuntamiento de Eibar.

Los macizos de flor se entrecavarán frecuentemente, de tal forma que no existan malas hierbas y que se mantenga la buena estructura del suelo. La frecuencia dependerá de la climatología local.

A los arbustos y árboles se les dará dos entrecavados, uno en primavera y otro en otoño, de una profundidad de 12 a 15 cm., sin afectar al sistema radicular.

Las hierbas de los alcorques serán extraídas, nunca cortadas, cuantas veces sean necesarias, pudiéndose utilizar herbicidas previa autorización de los Servicios Técnicos del Ayuntamiento de Eibar.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202500003717 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
YURI EGAÑA OLANO	01/09/2025 08:11:33



3.1.9.- Garbitzea eta sastrakak biltzea eta zabortegira garraiatzea.-

Esleipendunaren mendeko langileek zorrotz eta etengabe garbituko dituzte ezarritako perimetroaren barruko guztia, batez ere Unbeko Konplexuko belar artifizialezko zelaiak.

Kenduko dituzte berez jaiotzen diren landareak (belar txarrak); erortzen diren hostoak; belarra moztutakoan eta inausketa lanak egindakoak geratutako hondarrak; eta paperak, hondakinak eta zaborrak.

Maiztasun honen arabera:

- Errugbi-zelaia: Belarra mozten den bakoitzean eta, horrez gain, urteko astelehen eta ostiral guztietan.
- Ipuruako estali gabeko igerilekuak: Belarra mozten den bakoitzean eta, horrez gain, astero igerilekuak irekita dauden denboraldian eta hiler urteko gainontzeko garaietan.
- Belar artifizialezko zelaiak: Zelaiak bi garbiketa hilean: azaleraren garbiketa eta zuntzen zeharkako eskuilatzea horretarako egokiak diren makinak erabilita

Esleipendunak, gai horiek erratzez garbitu, bildu eta pilatzeaz gain, kendu ere egin behar ditu, dauzkan bitartekoekin; lan hori adjudikaziodunaren kontura izango da.

Horrez gain, txorkoetako zaborrak kendu behar ditu.

Zaindu behar dituen berdeguneetan kultur-, gizarte- edo kirol-jarduerak egiten badira (baita aparteko beste edozein jardura ere), jarduerak hartzen duen lekua berehala garbitu behar da; horregatik adjudikaziodunak ez du ordainsari handiagoa jasoko.

Kasu guztietan, edozein mantentze-lan amaitutakoan, enpresa adjudikaziodunak lanaren soberakin guztiak jaso, zamatatu eta zabortegi kontrolatu batera eraman beharko ditu; sortzen diren isurtze-tasak ere haren kontura izango dira.

3.1.9.- Limpieza, recogida y transporte de brozas a vertedero.-

El personal dependiente del adjudicatario, dedicará una atención constante y meticulosa a la limpieza de todas las superficies comprendidas dentro del perímetro señalado, especialmente a los campos de hierba artificial del complejo de Unbe.

Esta labor consistirá en la eliminación tanto de la vegetación de crecimiento espontáneo (malas hierbas), hojas caídas, restos de labores de siega, recortes y podas, como de los papeles, desperdicios y basuras que por cualquier causa puedan depositarse.

Según la siguiente frecuencia:

- Campo de rugby: Además de en cada actuación de corte de hierba, todos los lunes y viernes del año.
- Piscinas descubiertas de Ipurua: Además de en cada corte de hierba, semanalmente en la temporada de apertura de las piscinas y mensualmente el resto del año.
- Campos de hierba artificial: Dos limpiezas mensuales de la superficie de los campos en las que se procederá a la limpieza de la superficie y al cepillado transversal de las fibras con máquinas adecuadas para el mismo.

La obligación del adjudicatario no se limita al barrido, recogida y amontonamiento de las indicadas materias, sino que ha de comprometerse con la retirada inmediata de todas ellas, con medios propios o a su cargo.

También se incluye la limpieza de alcorques de todo objeto extraño.

Cuando se produzcan actos culturales, sociales, deportivos o con cualquier otro carácter extraordinario en las zonas verdes objeto de conservación, será obligatoria la limpieza total de la zona afectada de forma inmediata a la realización del acto, sin que esto suponga un incremento del precio por contrata.

En todos los casos a la finalización de cualquiera de las labores de mantenimiento, la empresa adjudicataria estará obligada a la recogida, carga y transporte de todo el material resultante de su trabajo a vertedero



3.1.10.- Tratamendu fitosanitarioak egitea.-

Esleipendunak, gaixotasunak eta izurriak prebenitzeko tratamenduak egingo ditu, dagokienean; baita gaixotasunak eta izurriak desagerrarazteko tratamenduak ere. Horretarako, bitarteko, produktu eta prozedura moderno, eraginkor eta ez toxikoak erabiliko dira, pertsonen kalterik egiten ez dietenak. Halaber, tratamendu fitosanitarioak egin behar dituzten langileek legezko baimena eduki behar dute, hau da, Produktu Fitosanitarioak Manipulatzeko Baimena. Horrez gain, enpresak izena emanda eduki behar du Plagizidak erabiltzen dituzten Establezimendu eta Zerbitzuen Gipuzkoako Foru Aldundiko Erregistroan.

Tratamenduak egin behar dira bizilagunei eragozpenik ez sortzeko garaian, lpuuak igerilekuetako berdeguneen kasuan. Betiere, haizerik eta euririk ari ez duenean egingo dira.

Produktuak empresa adjudikaziodunak emango ditu.

3.1.11.- Hostoak biltzea.-

Hostoak udazkenean bilduko dira, lorategietan, soropiletan eta instalazioetako atsedentekuetan, garbiketa-lanak egiteko ezarri den maiztasun berarekin.

3.1.12.- Heskaien eta soropilen itxura zaintzea.-

Esleipendunak eutsi egin behar die heskaien itxurari eta soropilen mugei. Berez aldatzen badira, jendeak kaltetzen baditu (haurrek, adibidez, jolasean) edo langileek beren lana behar bezala egin ez dutelako kaltetzen badira, konponketa adjudikaziodunaren kontura izango da.

3.1.13.- Kanpoko igerilekuko ezpoda inautzea.-

Kanpoko ezpondan, eslepeindunak landaredia osasuntsua haztea galarazten duten sastraka, zuhaixka eta landare

controlado, haciéndose cargo incluso de las tasas de vertido que se generen.

3.1.10.- Tratamientos fitosanitarios.-

El adjudicatario quedará obligado a realizar en las fechas oportunas, los tratamientos preventivos de cualquier enfermedad o plaga que pudiera aparecer, así como aquellos otros encaminados a combatir hasta su total extinción la enfermedad o plaga una vez desarrollada. En la aplicación de estos tratamientos, se utilizarán medios, productos y procedimientos modernos, eficaces y no tóxicos ni molestos para las personas, igualmente se deberá acreditar debidamente la posibilidad legal de realizar tratamientos fitosanitarios por parte de las personas responsables de ello, mediante el Carné de Manipulador de Productos Fitosanitarios y el Certificado de Inscripción de la Empresa en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Las horas de tratamiento deberán ser tales que no causen perjuicios al vecindario, en el caso de las zonas verdes de las piscinas de lpuua. En cualquier caso, se tratará en ausencia de viento y lluvia.

Los productos serán suministrados por la empresa adjudicataria.

3.1.11.- Recogida de hoja.-

Se realizará la recogida de hoja en otoño en las áreas ajardinadas, céspedes y zonas de esparcimiento de las instalaciones, con la misma frecuencia fijada para las tareas de limpieza.

3.1.12.- Conservación del trazado de setos y de perfilado de césped.-

El adjudicatario mantendrá el actual trazado de setos y perfiles de césped, corriendo a su cargo los desperfectos o alteraciones que se originen por causas naturales o por el mal uso de las personas, concentraciones o juegos de niños y por la incorrecta realización de sus labores.

3.1.13.- Poda de talud piscina exterior.-

En el talud exterior, el adjudicatario deberá limpiar todos los matorrales, arbustos y plantas invasoras que impidan el crecimiento



inbaditzaile guztiak garbitu beharko ditu gutxienez urtean behin, eta horietako jardunetako bat apirila eta maiatza bitartean izan beharko da. Inausketa-lan hau adjudikaziodunaren kontura izango da, dauzkan bitartekoekin.

3.1.14.- Errugbi-zelaian takeoak egitea.-

Enpresa adjudikaziodunak zelaia behar bezala zainduta izango du; horretarako, zelaia erabili eta gero beharrezkoak diren zelaiko takeoak egingo ditu, batez ere, partiden eta entrenamenduen ondoren.

3.1.15.- Errugbi-zelaia markatzea/margotzea.-

Enpresa adjudikaziodunak zelaiko markak ondo ikusteko moduan izango ditu zelai erabiltzen den uneoro; horretarako, margotzeko makina bat eta kirol-zelaietarako pintura berezia, kutsagarria ez dena, erabiliko ditu. Zelaia margotzeko lanak belarra moztu eta berehala egingo dira (40 aldiz urtean).

Beharrezko pintura enpresa adjudikaziodunak emango du.

3.1.16.- Padel-pistetan mantzentze-lanak egitea.-

Enpresa adjudikaziodunak uneoro izango ditu zelaiak garbi, eta gutxienez astean bitan erratzez garbituko ditu eta zelaietako harea banatuko du. Behar izanez gero, hareaz berrelkatuko dira.

3.1.17.- Tenis-pistetan mantzentze-lanak egitea.-

Haizeagatik edo beste edozein kausa dela eta padel-pistetatik tenis-pistetara pasatu diren harea eta bestelako materialak haizatuko ditu enpresa adjudikaziodunak.

3.1.18.- Belar artifizialezko futbol-zelaietan mantentze-lanak egitea.-

- Zelai osoa eskuilatzea: eskuila zelai osoan pasatuko da traktorearekin edo jarlekua duen soropil-ebakitzekoarekin. Hori eginda,

de las sanas, así como su retirada con medios propios a su cargo, por lo menos una vez al año siendo una de las actuaciones entre los meses de Abril y Mayo.

3.1.14.- Taqueos de campo de rugby.-

La empresa adjudicataria mantendrá en todo momento el campo acondicionado, para lo que realizara los taqueos de campo necesarios tras cualquier uso que se de en el campo, fundamentalmente tras partidos y entrenamientos.

3.1.15.- Marcado/pintado de campo de rugby.-

La empresa adjudicataria mantendrá en todo momento de utilización del campo perfectamente visible el marcaje del campo, para lo que deberá utilizar una maquina pintadora, además de pintura especial para campos deportivos, no contaminante. Los trabajos de pintado de campo se realizaran inmediatamente después de las labores de corte de césped en el campo (40 actuaciones anuales).

La pintura necesaria será suministrada por la empresa adjudicataria.

3.1.16.- Mantenimiento de pistas de Pádel.-

La empresa adjudicataria mantendrá en todo momento limpia de elementos extraños, y realizara el barrido y predistribución de la arena de estas pistas en al menos dos ocasiones a la semana. En caso necesario se incluirá un recebo de arena.

3.1.17.- Mantenimiento de pistas de Tenis.-

La empresa adjudicataria soplará la arena y resto de materiales que hayan pasado de las pistas de padel a las de tenis por el viento o por cualquier otra causa.

3.1.18.- Mantenimiento campos de fútbol artificial.-

Cepillado de todo el campo: se pasa el cepillo por todo el campo con el tractor o cortacésped de asiento. Al hacer esto, se llevan las cáscaras de pipa y demás hacia las esquinas.



pipita-azalak eta bestelakoak bazterretara eramatea lortuko da.

- Haizatzea: haizagailuarekin hondakinak zelaitik kanpo aterako dira (pipita-azalak jasotzea oso nekoso da).
- Atera den guztia bilduko da
- Ingurua jorratzea: soropil artifizialean belarrak ateratzen dira zelaiaren perimetroan. Horiek jorratu egin beharko dira.

Soplado: con el soplador se soplan los residuos hacia fuera del campo (retirar las cáscaras de pipa es bastante costoso).

Se recoge todo lo que se ha sacado.

Escarda de la zona perimetral: en el césped artificial, salen algunas hierbas en las zonas más perimetrales. Estas se escardan.

Belarra moztuko da eta esparruaren perimetro osotik jasoko da.

Se corta la hierba y se recoge de todo el perímetro del recinto.

3.2.- ERRUGBI ZELAIA ZAINTEKO KALITATE ESTANDARRAK.-

Eibarko Udalak enpresa adjudikaziodunari eskatu behar dizkion kalitate-estandarrak hauek dira:

3.2.- STANDARES DE CALIDAD PARA EL MANTENIMIENTO DEL CAMPO DE RUGBY.-

Los estándares de calidad que el Ayuntamiento de Eibar va a exigir a la empresa adjudicataria son los siguientes:

Neurketa gunea	Metodoa	Maila
Soropilaren altuera joko-garaian. Soropilaren altuera uda partean.	BS 7370,P3,A3	25-35 mm 25-30 mm
Sustraien sakontasuna denboraldiaren hasieran.	BS 7370,P3,A7	> 150 mm
Feltroaren lodiera.	BS 7370,P3,A7	< 5 mm
Landare-estaldura bizia (% denboraldiaren hasieran)	BS 7370,P3,A6	> % 85
Belar txarrak, goroldioak eta desiragarriak ez diren bestelako landareak.	BS 7370,P3,A6	< % 2
Espezie desiragarriak.	BS 7370,P3,A6	>0 =% 80
Espezie ez desiragarriak.	BS 7370,P3,A6	<0 =% 10
Izurriteak eta gaixotasunak.	BS 7370,P3,A6	< %1
<u>Berdinketa mm-tan hau baino txikiagoa:</u> 3 metroko distantzian. Profil-markatzailea.	BS 7370,P3,A4 STRI	< 12 mm < 8 mm
<u>Infiltrazioa mm/orduko hau baino handiagoa:</u> Denboraldiaren hasieran. Urteko beste garaietan.	BS 7370,P3,A8 BS 7370,P3,A8	> 15 mm > 10 mm
Baloien errebotea (%) hauen artean.	BS 7044,S.2.1.M1	% 25-45
Baloien errodadura metroan.	BS 7044,S.2.1.M2	5-12
Gogortasuna gramotan.	STRI,M,OF TEST	65-120
<u>Trakzioa (Nm) hau baino handiagoa:</u> Denboraldiaren hasieran. Urteko beste garaietan.	BS 7044,S.2.2.M1 Bs 7044,S.2.2.M1	> 40 > 40

Zona de Medida	Método	Grado
----------------	--------	-------

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202500003717 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
YURI EGAÑA OLANO	01/09/2025 08:11:33



Altura de césped en temporada de juego. Altura de césped en periodo de verano.	BS 7370,P3,A3	25-35 mm 25-30 mm
Profundidad de enraizamiento al inicio de la temporada.	BS 7370,P3,A7	> 150 mm
Espesor del fieltro.	BS 7370,P3,A7	< 5 mm
Cubierta vegetal viva (% comienzo de temporada).	BS 7370,P3,A6	> 85%
Malas hierbas, musgos y otra vegetación no deseable.	BS 7370,P3,A6	< 2%
Especies deseables.	BS 7370,P3,A6	>0 =80%
Especies no deseables.	BS 7370,P3,A6	<0 =10%
Plagas y enfermedades.	BS 7370,P3,A6	< 1%
Nivelación en mm menor de: En una distancia de 3 metros. Marcador de perfil.	BS 7370,P3,A4 STRI	< 12 mm < 8 mm
Infiltración en mm/hora mayor de: Comienzo de temporada. Otras épocas del año.	BS 7370,P3,A8 BS 7370,P3,A8	> 15 mm > 10 mm
Rebote del balón (%) entre.	BS 7044,S.2.1.M1	25-45%
Rodadura de balón en metros.	BS 7044,S.2.1.M2	5-12
Dureza en gramos.	STRI,M,OF TEST	65-120
Tracción /nm) mayor de: Comienzo de temporada. Otras épocas del año.	BS 7044,S.2.2.M1 Bs 7044,S.2.2.M1	> 40 > 40

Emaizta hauek egiaztatzeke, alderdi biek Gipuzkoako Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuetako neurketak onartu behar dituzte eta neurketa horiek egitea posible ez balitz, homologatutako beste laborategi batena; horien kostuak adjudikaziodunaren kontura izango dira.

Para la comprobación de estos resultados, ambas partes aceptan expresamente la medición del Servicio de Deportes de la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa y si esta no fuera posible la de cualquier laboratorio homologado, siendo por cuenta del adjudicatario los costos de los ensayos.

3.3. BERRITZEA ETA LANDATZEA.-

Garaiko landare bizikorrek, zuhaitzek eta zelaiek indarra galtzen badute, ordezkatu, berritu edo berriz landatu behar dira, baita ongarritu eta plagizida eta fungizidekin tratatu ere, behar izanez gero. Lan horiek guztiak adjudikaziodunaren kontura izango dira landareak kaltetzen edo hiltzen badira gaizki ureztatu eta moztu direlako eta landare berriak ez direlako tratatu

Horrelakorik gertatzen ez bada, zuhaixkak eta zuhaitzak, Udalak emango dizkio adjudikaziodunari; horretarako, adjudikaziodunak eskaria egin behar du, aurrez. Plegu honek eragina duen esparruko zuhaitzek arriskuak sortzen badituzte, bota egingo dira eta enborrak eta adarrak bildu. Zuhaitzak botako dira Udalak eskatu edo

3.3.- REPOSICION Y PLANTACION.-

Estas labores consistirán en la sustitución, renovación o resiembra de las plantas vivaces, de temporada, árboles y zonas de césped que hubieran perdido o mermado su carácter ornamental, así como abonado y tratamiento plaguicida y fungicida cuando sea preciso. Dichas labores serán a cargo del adjudicatario en su totalidad, cuando la muerte o el precario estado de las plantas sea por causa de anomalías en riegos, daños de siega, carencia de tratamientos o marras producidas en las reposiciones de plantas suministradas por el mismo.

De no darse tales circunstancias tanto los arbustos y árboles, los cuales deberán solicitarse con suficiente antelación, le serán suministrados al adjudicatario por parte del Ayuntamiento de Eibar. También se contempla en este apartado el derribo de árboles ubicados en las zonas afectadas por este Pliego que por su precario estado

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202500003717 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
YURI EGAÑA OLANO	01/09/2025 08:11:33



adjudikaziodunak aholkatu ondoren; betiere Udalaren baimena behar da.

Sarrerako atondoan zein tabernako sarrerako atondoan dauden landareen ziklo estetiko gaingaitu ondoren, ordezkatu egin beharko dira antzeko ezaugarriak dituzten beste landare batzuk jarrita (Lore motaren bat duen hostodun zuhaixka).

3.3.1.- Zuhaitzak.-

Hildako zuhaitzak edo Udaleko Zerbitzu Teknikoak esandakoak bota egingo ditu kontratistak, Zerbitzu Teknikoak agindu bezala. Halaber, zuhaitz horiek Udalak esandako zereginetarako erabiliko dira

Kontratistak zuhaitzak eta zuhaixkak landatu behar ditu Udaleko Zerbitzu Teknikoak esan bezala. Zerbitzu horrek azalduko du, kasu bakoitzean, zer den egokia: babesak, zuzenketak, lur aldaketak, landaketa garaiak, eta abar.

3.3.2.- Lore-parterreak.-

i.- Garaiko landareei dagokienez, landare berriak kontratistak landatuko ditu, udazkenean eta udaberrian, lehen zeuden lekuan eta dentsitate berdinean.

Garaiko landareak kontratistak emango ditu eta prezioan sartuta egongo dira.

3.4.- INAUSTEA.-

Inausketa garai egokian egingo da beti eta mozketak garbiak izan behar dira; moztutako adarrak diametro handia badauka, orbaintzailea jarriko zaio.

Honako hauek hartu behar dira kontuan:

Koniferak ez dira inausi behar, adarrei puntak moztu eta hildako adarrak kendu baizik.

(rotura, muerte, etc.), supongan peligro público, retirando las ramas y troncos. El derribo se efectuará a requerimiento del Ayuntamiento de Eibar o por recomendación del adjudicatario, previa autorización municipal.

Una vez superado su ciclo estético las plantas que se encuentran tanto en el hall de entrada como en el hall de acceso al bar deberán ser repuestas por otras similares (arbusto de hoja con algún tipo de flor)

3.3.1.- Arbolado.-

Los árboles muertos o aquellos que crean conveniente los Servicios Técnicos del Ayuntamiento de Eibar, serán derribados por el contratista en la forma que le sea indicado por los citados Servicios, estando asimismo obligado a darle al árbol la utilidad que crea conveniente el Ayuntamiento de Eibar.

Las labores de plantación de árboles y arbustos, las deberá realizar el contratista de acuerdo con las indicaciones de los Servicios Técnicos del Ayuntamiento de Eibar, los cuales indicarán en cada caso las protecciones, enmiendas, cambios de tierra, época de plantación, etc., que crean convenientes.

3.3.2.- Parterres florales.-

En lo referente a las plantas de temporada, la replantación será realizada por el contratista y se efectuará en otoño y en primavera en igual superficie y densidad que la que existía anteriormente.

La planta de temporada será suministrada por el contratista y estará incluida en el precio.

3.4.- PODA.-

La poda se realizará siempre en la época adecuada y los cortes deberán ser limpios y tratados con cicatrizantes en los casos en que el diámetro de la rama cortada sea de grandes dimensiones.

Se deberá tener en cuenta:

- Que las coníferas no deben podarse, sino que se deben realizar únicamente pinzamientos de puntas de ramas y eliminación de ramas muertas.



-- Adarren diametroa 10 zentimetro baino handiagoa bada, hobe da ez moztea; ezinbestean moztu behar badira, fungizida orbaintzailea jarri behar zaie moztu eta berehala.

Udaberrian loratzen diren zuhaitz eta zuhaixkak loratu eta berehala inausi daitezke.

Udan loratzen diren zuhaitz eta zuhaixkak neguan inausi daitezke.

- Hosto apaingarriak dituzten zuhaixkak eta tamarindoak udazkenean inausi behar dira.

- Topiaria erako landareak begetazio garaian inausi behar dira, ahal izanez gero, eta adartxoren bat 3 zentimetro ateratzen bada.

- Inausketa egingo da landareak ahalik eta gehien aireztatu eta eguzkitzeko.

- Behin betiko kentzen diren adarrak oinarritik moztu behar dira.

- Moztutako egurra zatitu eta lotu egin behar da eta baimendutako zabortegira edo Udaleko Zerbitzu Teknikoak esandako tokira garraiatu, moztu eta hurrengo egunean; hori guztia adjudikaziodunaren kontura izango da. Betiere, kaleak garbi-garbi geratu behar du lansaioa bukatu baino lehen.

- Hildako adarrak eta zati lehorrak kendu egin behar dira inausketa lanetan.

- Zuhaixketako lore ustelak eta garaiko landareak kendu egin behar dira, baldin eta fruitu apaingarriak ez badituzte.

Hiru inausketa mota daude:

-Osatzekoa —>Zuhaitz gazteei eta landatu berriei egiten zaie, egitura sendoa eta gainerako landareak eusteko modukoa lortu arte.

- Zaintzekoa —>Zuhaitzaren bereizgarriei (itxura, loratzea, e.a.) eusteko egiten da, dagoen lekuko mugak kontuan hartuta.

- Deberá evitarse cortar ramas gruesas mayores de 10cm. de diámetro y si esto ocurre con fuerza mayor, se aplicará un fungicida-cicatrizante inmediatamente después.

- Los árboles o arbustos que florecen en primavera, pueden ser podados inmediatamente después de la floración.

- Los árboles o arbustos que florecen en verano, pueden ser podados en invierno.

- Los arbustos de follaje ornamental y los tamarindos se podarán en otoño.

- Las formas de topiaria se podarán preferiblemente en época de vegetación y cuando alguna ramilla sobresalga 3cm.

- La poda deberá tender a conseguir la máxima ventilación y soleamiento de todas las partes de la planta.

- Las ramas que se supriman definitivamente, deberán cortarse lo más raso posible en su punto de inserción.

- Las leñas de la poda deberán trocearse, atarse y ser transportadas a cargo del adjudicatario al vertedero autorizado o allí donde lo determinen los Servicios Técnicos Municipales, al día siguiente a su corte, de todas formas la vía pública tendrá que quedar limpia en todo momento, antes de que finalice la jornada laboral.

- Todas las ramas muertas y partes secas, deberán eliminarse en la operación de poda.

- Las flores marchitas de arbustos y planta de temporada deben ser eliminadas salvo aquellas que sean ornamentales por su fruto.

Deben distinguirse tres tipos de poda:

- De formació: Es la que se realiza en los árboles jóvenes y recién plantados, hasta conseguir una estructura firme que soporte el resto de la vegetación.

- Poda de mantenimiento: Es la que se realiza para mantener el árbol con sus características propias en cuanto a porte, floración, etc., con las limitaciones del lugar en que esté ubicado.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202500003717 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
YURI EGAÑA OLANO	01/09/2025 08:11:33



-Gaztetzekoa —>Hildako adarrak kentzeko eta zuhaitza aireztatzeko egiten da; hirugarren mailako adarrak edo azken urteko adar guztiak kendu egiten dira.

Inausketa lanak egingo dira urteko inausketa planaren arabera. Plan hori adjudikaziodunak aurkeztu behar du urtero, Udal teknikariek onar dezaten.

Inausteko erabiltzen diren tresnak egunero desinfektatu behar dira.

Zurkaitzetako loturak urtero eta behar den guztietan begiratuko dira, eta hautsita edo ustelduta dauden zurkaitzak kendu eta berriak jarriko dira. Zurkaitzak eta loturak Udalak emango ditu, eta ondo jarrita daudela ere Udalak ikuskatuko du.

4.- **LANGILEAK.-**

Esleipendunak zaintza lanak behar bezala egiteko behar adina langile edukiko ditu.

Langile horien buru ARDURADUN bat egongo da, basozaintza, nekazaritza, biologia, lorezaintza edo paisaiako titulaturia izango dena; titulurik ez badu, parkeak, lorategiak eta kirol zelaia zaintzen eskarmentua edo prestakuntza duela egiaztatu beharko du.

ARDURADUNAREN zereginak hauek dira:

-Udaleko teknikariek eskatutako aurrekontuak prestatzea.
-Urtero lorategiak hobetzeko proposamenak egitea, aurrekontua kontuan hartuta.

-Hobekuntzen eta lorategietan edo mantentze-lanetan sor daitezkeen arazoen txosten teknikoak egitea.

-Lorezaintza lanak kontrolatzea eta erregulatzea, bai kalitate aldetik, bai maiztasun aldetik. Zelaiberritzeko, ongarrizko, aireztatzeko, tratamendu fitosanitarioak egiteko eta abarretarako premiak zehaztea.

-Esleitutako azalerak handitzeko edota doitzeko txostenak egitea.

-Berdeguneen mantentze-lanetarako proiektatutakoaren betetze mailaren jarraipena egitea.

- Poda de rejuvenecimiento: Se limitará a la eliminación de ramas muertas y aireación del mismo, eliminándose los terciados o supresión total de las ramas del último año.

Estas labores de poda quedarán supeditadas a lo que marque el plan anual de poda que presentará el adjudicatario anualmente para su aprobación por los técnicos del Ayuntamiento de Eibar.

Las herramientas utilizadas para la poda serán desinfectadas diariamente.

Se repasarán en todo momento del año y siempre que sea necesario, las ataduras de los tutores y se repondrán aquellos que se rompan o se pudran. Los tutores y ataduras serán suministrados por el Ayuntamiento, quién supervisará la buena colocación de tutores y ataduras.

4.- **PERSONAL.-**

El adjudicatario dispondrá del personal necesario para la buena ejecución de las labores de conservación.

Al frente de este personal, deberá existir un RESPONSABLE, ingeniero técnico en la rama forestal, agronómica, biológica, jardinero o paisajista titulado, o en su defecto, que acredite su experiencia o formación en materia de conservación y de trabajos de parques, jardines y céspedes deportivos.

Este RESPONSABLE deberá realizar las siguientes funciones:

Preparar los presupuestos solicitados por técnicos del Ayuntamiento de Eibar.

Proponer mejoras anuales de las zonas ajardinadas, valoradas de cara a los presupuestos.

Realizar informes técnicos de mejoras o de diversos problemas de jardinería o de mantenimiento, que puedan ir surgiendo.

Controlar y regular los trabajos de jardinería tanto en calidad como en frecuencias de las labores. Definir las necesidades de resiembras, abonados, aireados, tratamientos fitosanitarios, etc.

Realizar informes de ampliación y/o ajustes de superficies adjudicadas.

Seguimiento del cumplimiento de lo proyectado en mantenimiento de zonas verdes.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202500003717 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
YURI EGAÑA OLANO	01/09/2025 08:11:33



-Udaleko arduradunak berdeguneen eta haien mantentze-lanen eta/edo arazoan inguruan informatzea.

-Egindako lanen inguruko laburpena hilero aurkeztea eta maiztasunak, datak, erabilitako materialak eta abar adieraztea.

Agiri honetan zehaztutako lanak egingo dituzten langileen eta teknikarien izen eta mailen berri eman behar zaio Udalari, baita langile aldaketen berri ere.

Langile guztiek Nortasun Txartela eraman behar dute soinean. Enpresa adjudikaziodunak langileak Gizarte Segurantzaren alta emanda eduki behar ditu eta Gizarte Segurantzako kuotetan dagozkion lege betekizunak bete behar ditu. Halaber, enpresak Udalaren eskura jarriko ditu eginbehar horiek betetzen dituela egiaztatzen duten dokumentu guztiak.

Berdeguneak eta zuhaitziak zaintzen dituzten langileek uniformeak jantzita eduki behar dute. Horrez gain, babes, segurtasun eta higienarako jantziak eta materialak eduki behar dituzte. Guzak horrela, eskaintzaren proposamenean zehaztu behar da langileak babesteko zer jantzi eta material baliatuko diren eta zer lan-egutegi eta -ordutegi izango dituzten.

5. ENPRESAREKIKO HARREMANA ETA LAN PARTEAK.-

Udaleko teknikariek hilean behin egingo diote bilerarako deia teknikariari, mantentze-lanen berri elkarri emateko. Gainera, Udalak aukera eduki behar du adjudikaziodunaren langileekin edozein momentuan harremanetan jartzeko, lansaioak irauten duen bitartean, telefono mugikorren bitartez.

Esleipendunak laneko liburua izan beharko du instalazioan. Liburu horretan honako hauek jaso beharko ditu: langileen lan-orduak (izena, abizenak, sarrerak, irteerak, eta abar), egindako lanak, lana non egin den eta zenbat denboran, eta hurrengo astean zer lan egingo dituzten. Guztiaren berri eman beharko dio hilero Udalari.

Mantener informados a los responsables del Ayuntamiento de Eibar en cuanto a temas y zonas relacionadas con las zonas verdes y su mantenimiento y/o problemática

Presentar mensualmente un resumen de los trabajos realizados, indicando frecuencias, flechas de realización, materiales utilizados, etc.

Se notificará al Ayuntamiento de Eibar los nombres y categorías, tanto de los técnicos como de los operarios que hayan de cubrir la plantilla para el desempeño de las misiones a que se refiere el presente Pliego, así como las variaciones que se produzcan en las mismas.

Todos los operarios deberán ir provistos de una Tarjeta de Identidad. La empresa adjudicataria se compromete a tener debidamente dado de alta al personal en la Seguridad Social y cumplir todas las obligaciones legales respecto del mismo en las cuotas de la Seguridad Social. Asimismo, vendrá obligada a poner a disposición del Ayuntamiento de Eibar cuanta documentación sea necesaria para justificar las anteriores exigencias.

El personal destinado al mantenimiento de las zonas verdes y arbolado trabajará en todo momento debidamente uniformado, dotándolo del vestuario y material de protección, seguridad e higiene en el trabajo necesario, debiéndose reflejar en la propuesta de licitación el vestuario y material de protección a suministrar por operario, reflejándose asimismo el calendario laboral y horario de trabajo del personal referido.

5.- RELACION CON LA EMPRESA Y PARTES DE TRABAJO.-

El técnico será convocado una vez al mes por los Técnicos del Ayuntamiento de Eibar, para informarse mutuamente de todo lo relacionado con el mantenimiento. Además, el Ayuntamiento de Eibar podrá contactar en cualquier momento de la jornada laboral a través de teléfonos móviles.

El adjudicatario deberá llevar en la instalación un libro de trabajo en el cual se detallen las horas de presencia de los trabajadores (nombre, apellidos, entradas, salidas etc.), labores realizadas, emplazamiento y tiempo en la realización de dichas labores, así como la previsión de labores a realizar la semana siguiente, entregándolos mensualmente al Ayuntamiento de Eibar.



6.- INSTALAZIOAK.-

Esleipendunak hitz eman behar du kontratuak irauten duen bitartean (baita luzapenetan ere) langile eta makinentzako behar diren instalazioak edukiko dituela.

Eskaintzaileek zehatz-mehatz azaldu behar dute, planoen eta txosten baten bitartez, instalazio berriak nolakoak diren eta zer egokitzapen egingo dituzten, behar izanez gero.

7.- TRESNAK GORDETZEA.-

Udalak, egoki iritziz gero, bere lokal bat utz dezake egunero erabiltzen diren tresna txikiak gordetzeko; lokal hori adjudikaziodunak garbitu eta zaindu beharko du.

8.- MATERIALA.-

Esleipendunak erosiko ditu zerbitzua emateko materiala, makinak eta tresnak; baita hesiak, aldamiok, igogailuak, atzera-pala txikiak, garabi-kamioiak eta behar dituen bitarteko guztiak. Halaber, bitarteko horiek behar bezala funtzionatzeko eta zaintzeko gastuak adjudikaziodunak ordainduko ditu, kontratuak irauten duen bitartean. Makinek garbi-garbi eta ondo zainduta egon behar dute beti.

9.-HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Hizkuntza paisaia

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan.

Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira, mezuak ezagunak edo ulergarriak direnean.

6.- INSTALACIONES.-

El adjudicatario se compromete durante la duración del contrato y sus posibles prórrogas a disponer de las instalaciones precisas para atender a todo el personal y la maquinaria que pueda ser objeto de ampliación.

Los licitadores deberán definir con todo detalle en sus ofertas, mediante planos y memoria, las nuevas instalaciones que se aporten y las adaptaciones a realizar si fueran necesarias.

7.- DEPOSITO DE LA HERRAMIENTA.-

El Ayuntamiento de Eibar podrá autorizar si lo considera oportuno, el uso de algún local de su propiedad para la herramienta pequeña de uso diario, si lo hubiera, responsabilizándose el adjudicatario de su limpieza y mantenimiento.

8.- MATERIAL.-

La adquisición de todo tipo de material, maquinaria y herramienta necesario para la prestación del servicio, así como medios auxiliares, vallas, andamios, elevadores, mini-retroexcavadoras, camión grúa y demás medios que pueda requerir, aun puntualmente, será de cuenta y cargo del adjudicatario, así como los gastos de conservación y mantenimiento para el perfecto funcionamiento durante el período de vigencia del contrato. Toda la maquinaria deberá encontrarse en perfecto estado de conservación y de limpieza en todo momento.

9.-CRITERIOS LINGÜÍSTICOS.-

Paisaje lingüístico

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera.

Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles.



Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean,
hizkuntza bietan egingo dira euskarari
lehentasuna emanaz.

Si los dos casos anteriores no son posibles,
se harán de forma bilingüe, dando prioridad al
euskera.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 3c54a8a589082794c8f45620487259155901ed6c Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202500003717 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
YURI EGAÑA OLANO	01/09/2025 08:11:33

